

Kommunal flyktingmottagning på Åland

Informationspaket till kommunens tjänstemän

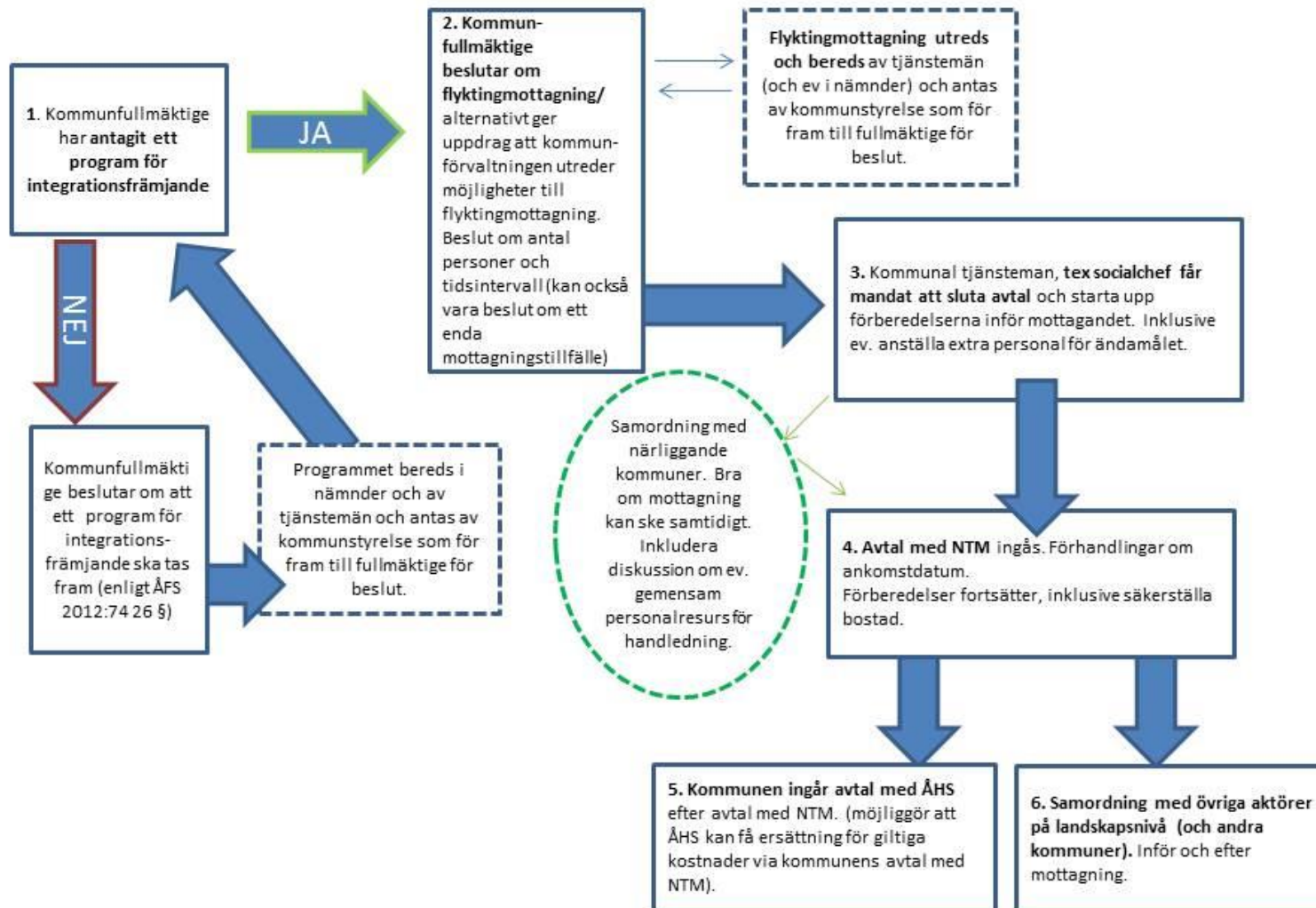
Innehåll

1. Processkarta beslutsfattande
2. Förutsättningar för kommunal flyktingmottagning
3. Avtal med NTM. Frågor och svar
4. Möjligheter till delad personalresurs (inkl. fakta om urvalsprocessen för kvotflyktingar)
5. Vem ansvarar för vad på Åland, schematisk överblick.
6. Länkar till några viktiga fördjupningsdokument
7. Avtalsmall NTM
8. Förslag på avtalsmall mellan kommunen och ÅHS
9. Länkar till blanketter för ersättning från NTM/Keha keskus

November 2015
Johanna Fogelström
Integrationsamordnare
Ålands landskapsregering

Viktiga steg i beslutsfattandet inför kommunens mottagande av kvotflyktingar.

Samma gäller erbjudande av kommunplacering för personer som fått uppehålls rätt genom asylförfarande.



Praktiska förutsättningar för kommunal flyktingmottagning

Bostad	Bostad i proportion till storleken och sammansättning på de nyanländas hushåll. Fundera på: läge (närhet till skola, barnomsorg, mataffär, kommunaltrafik/buss).
Personal	Person som kan agera handledare för de nyanlända i allehanda göromål (behövs inledningsvis). En funktion som kan samordnas med annan/andra kommuner. Socialarbetare för att handlägga ärenden för personer i gruppen. (räkna med 2-3 gånger mer tid än för andra klienter). Kommunens egen personal. Personal som kan sköta administrationen kring att söka ersättningar från riket för kostnader. Kan med fördel vara någon som är förtrogen med kommunens ekonomisystem i samarbete med övrig berörd personal. <i>Kalkylerad ersättning från riket kan användas för personalkostnader.</i>
Barnomsorg	Kommunen bereder plats om behov föreligger. Möjlighet att söka språkstöd från landskapsregeringen finns.
Skola	Kommunen bereder plats om behov föreligger. Landskapsregeringen ger språkstöd för svenska enligt samma principer för andra barn med annat modersmål (5t/veckan per barn x 5 år).
Ungdomar/unga vuxna	Kontakta landskapsregeringen om gruppen inkluderar barn i övre tonåren/unga vuxna för att se vilka möjligheter till språkundervisning i svenska och andra ev. integrationsåtgärder som finns. Kontakta också <i>fältarna</i> som kan vara en resurs, alternativt kan de tipsa om resurspersoner.
Handikappservice Äldreomsorg Barnskydd	Dessa tre områden faller under kommunens ansvar med samma skyldigheter och rättigheter som för övriga kommuninvånare. Det finns möjlighet att få ersättning för betydande kostnader från riket. (mer information finns i anvisningar från arbets- och näringsministeriet)
Tolkning	Kommunen ska boka tolk för myndighetsärenden, gärna också tolk på plats för inledande tidsperiod. (Kommunen kan söka ersättning för kostnader från riket). Tolkens uppdrag samordnas med fördel med andra berörda myndigheter som flyktinggruppen behöver komma i kontakt med i inledningsskedet. Därefter tolk per telefon för myndighetsärenden. (Notera att fördubblad tid krävs)
Utbildning för vuxna	Svenska för nyanlända vuxna ordnas/ges av Medis. Den sker i första hand i Medis lokaler i Mariehamn. (Möjlighet/behov för andra lösningar, tex för skärgården, kan diskuteras med Medis)

Hälsovård	Inledande hälsokontroller görs av ÅHS/primärvården. Kontaktpersoner finns utsedda i Mariehamn och Godby. Uppföljning av vårdbehov och psykiatriskt stöd görs av ÅHS. Nära dialog och samordning behövs, framförallt i skedet inför mottagningen för att säkerställa att ÅHS får nödvändig information i tid. Tandvård utförs av ÅHS, flyktingar är en prioriterad grupp.
Inledande kartläggning och integrationsplan	Inledande kartläggning och individuella (och ibland familjevis) integrationsplaner ska göras upp för flyktingfamiljerna av socialarbetaren på kommunens socialkansli. I de fall personerna är arbetsföra ska arbetet göras i nära samarbete med Ams (Ams har huvudansvaret för gruppen arbetsföra personer).
Sysselsättning och arbete	Det är förstås en fördel om det finns arbete och sysselsättningsmöjligheter inom kommunen, eller på pendlingsbart avstånd.
Fritid och förening	En fördel om det inom kommunen finns ett aktivt föreningsliv som kan välkomna och integrera de nyanlända. Röda korsets vän- och stödpersonsverksamhet är av särskilt intresse i inledande fas. Röda Korset har lokalavdelningar i varje åländsk kommun.
Kunskap och kompetens i kommunen	Det är bra om det finns personer och personal med erfarenhet av integrationsarbete och flyktingmottagning, men det är inte ett krav för att mottagningen ska lyckas.

Saker för enskilda kommuner att fundera på inför flyktingmottagning

- Vilka förutsättningar kommer en ny flyktingfamilj/hushåll att integreras i vår kommun?
- Finns sysselsättningsmöjligheter/arbetstillfällen i kommunen eller på pendlingsbart avstånd?
- Vilka möjligheter finns till sociala och fritidsintressen?
- Hur ser föreningslivet ut, finns underlag för vän- stödpersonsverksamhet/ alternativt inflyttningsteam
- De vuxna ska gå på svenskakurs ordnad av Medis, hur kan det ordnas i praktiken?
- Hur ser transportmöjligheter/transportförbindelser ut till närmaste tätort? (kan finnas behov åtminstone inledningsvis att ordna med alternativ transport/skjutsar)
- Klarar man sig i vår kommun utan bil? Hurdana är avstånden mellan butik, skola, barnomsorg, etc.
- Hur långt är det till närmaste hälsocentral?
- Hurdana erfarenheter har vi av inflyttning och integration av personer med annat modersmål än svenska i vår kommun?
- Om vi behöver utöka personalstyrkan tex vid skolan/socialkansli etc hur ser rekryteringsläget ut för vår kommun?
- Vilken dialog har vi med andra kommuner kring olika former av samarbete? Hur ser utsikterna ut för samarbete i den här frågan? Vad vet vi om grannkommunen eller annan närliggande kommuners planer på att ta emot flyktingar, kan vi samarbeta?

Avtal med NTM (närings-, trafik- och miljöcentral) om anvisande av flyktingar till kommun.

Frågor och svar:

1) Det finns avtal där kommunen (tex Mariehamn och Jomala) bestämt att ta emot x antal flyktingar. Täcker dessa avtal upp för eventuella andra personer med flyktingstatus som flyttar till Mariehamn/Jomala, eller bör kommunen ha ett annat avtal för detta?

Ingångna avtal gäller för samtliga personer med flyktingstatus¹ som flyttar till kommunen. (Även om man i avtalet angivit hur många personer och med vilka intervall kommunen är beredd att ta emot). Inga nya/andra avtal behövs.

2) Kan kommuner teckna avtal med NTM för mottagande av flyktingar även om man inte aktivt bestämt sig för att ta emot kvotflyktingar eller aktivt erbjuder kommunplacering av de som beviljats asyl i Finland, (dvs 'just in case' ifall det flyttar in personer med flyktingstatus till kommunen)?

Man kan inte ingå avtal 'just in case'.

Alla avtal som ingås mellan kommun och NTM måste ange vilket antal personer med flyktingstatus som kommunen är beredd att ta emot per år (eller andra givna intervall). Det går också att som i Jomalas fall ange *ett* mottagningstillfälle (är ett minimum).

Antal personer kan vara ca 10 per år, eller annat antal som kommunen bedömer är rimligt. (*Det behöver inte vara specificerat i avtalet om det är frågan om kvotflyktingar eller personer som kommer genom asyلفörfarande*).

NTM kontakter årligen de kommuner som har ingångna avtal för att höra hur möjligheterna att ta emot flyktingar (kvot- och/eller asyلفörfarande) under året ser ut.

Mottagning föregås alltid av en dialog med NTM och i överenskommelse med kommunen. NTM kan inte bestämma om kommunplaceringar ensidigt.

3) Har de som beviljats flyktingstatus och fått en kommunplacering (kvot- eller asyلفörfarande) rätt att byta kommun om de av en eller annan anledning inte trivs?

Svar ja. (Samma rätt som alla andra som är registrerade i Finland). Det finns ingen tidsbestämmelse på hur länge man först måste bo i mottagande kommun.

4) Vilka förfaranden gäller i de fall flyktingarna byter kommun? Behövs nytt kontrakt med NTM (för båda kommuner), eller hur fungerar det i praktiken?

Nya kontrakt behövs inte. Det är inte heller ett krav att kommunen meddelar NTM, men vår kontaktperson Kalle Myllymäki ser det som önskvärt. Det är bra att ha en dialog med personens nya kommun för överföring av viktig information som kan hjälpa personerna. (samma princip som för andra kommuninvånare som flyttar). Det finns alltså en viss risktagning för mottagande kommun som blir av med ersättningarna från riket i de fall personerna flyttar från kommunen. De sk kalkylerade ersättningarna betalas ut per månad och dag som personerna varit skrivna i kommunen. Vid ev. byte av kommun övergår ersättningsmöjligheten till den nya hemkommunen från och med inskrivningsdatum förutsatt att den nya hemkommunen har avtal med NTM.

Kommuner som inte har ingått avtal med NTM, har inga möjligheter att få ekonomiskt stöd från riket.

Kontaktperson landskapsregeringen: integrationssamordnare Johanna Fogelström
(johanna.fogelstrom@regeringen.ax, tel 018-25556)

Kontaktperson Egentliga Finlands NTM central: Kalle Myllymäki (kalle.myllymaki@ely-keskus.fi)

¹ Personer som detta gäller är omnämnda i rikslagen om främjande av integration 2 § 2 och 3 mom. (30.12.2010/1386)

Samarbete kring personalresurs

Om fler kommuner beslutar att ta emot kvotflyktningar (eller flyktingar som kommer via asylförfarande), så kan en möjlighet vara att samarbeta i form av en gemensam flyktinghandledare. Den sk kalkylerade ersättningen som kommunen får genom avtal med NTM kan användas för personalkostnader. En kommun kan vara huvudman och arbetsgivare och övriga kommuner köper tjänst.

En flyktinghandledare behövs framförallt i inledande skedet av flyktingmottagningen för att ordna alla praktiska frågor och vara ett stöd till de nyanlända. Det är alltså frågan om ett tidsbegränsat uppdrag. Tidpunkten för flyktingmottagande kan förutses utgående ifrån Migrationsverkets rutiner med uttagningsresor till flyktinglägren (se nedan), och utgående ifrån detta kunde mottagande koordineras så att en anställd person finns tillgänglig inför och under det att flyktingar anländer. En anställd skulle rimligen kunna sköta 3-4 kommuners flyktingmottagning vid mottagning av 1-3 familjer vid varje mottagningstidpunkt.

Det är viktigt att särskilja rollen mellan handledaren och kommunens andra tjänstemän med myndighetsutövning som uppdrag. För dessa frågor bör varje mottagande kommun ansvara själva på samma sätt som för övriga kommuninvånare. Vad gäller kommunens administration för att få alla ersättningar från NTM man har rätt till, bör handledaren bistå men kan inte förutsättas ha huvudansvaret för frågan som är kommunspecifik.

Utöver anställd personal och handledare kommer hjälp från tredje sektorn att vara viktig, inte minst Röda Korsets vän- och stödverksamhet.

Jomala kommun har fattat beslut om att efterhöra övriga kommuners intresse kring att dela på kostnaderna för en flyktingkoordinator, och har preliminärt signalerat beredskap att fungera som huvudman för ett dylikt samarbete.

Uppdatering: Efter information från övriga kommuner har Jomala beslutat att tillsvidare inte gå vidare med frågan då det framkom att kommunerna var i olika faser i beredningen av frågan.

Urvalsresor och tidsplanering för mottagande av kvotflyktingar

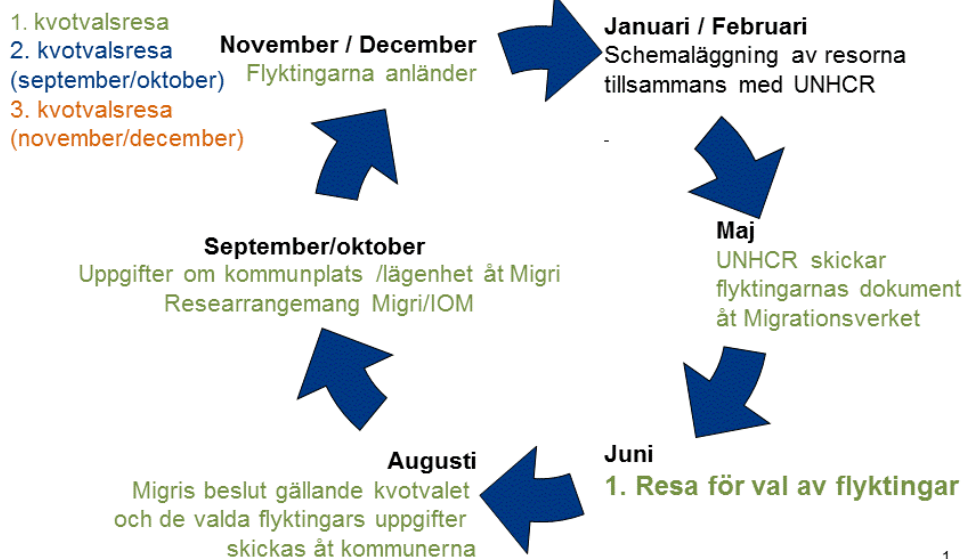
Finlands Riksdag/Regering fastställer antal kvotflyktingar som Finland ska ta emot årligen och varifrån. Det sker vanligtvis i januari - februari varje år. Det är också möjligt att EU skall göra nya beslut om kvotflyktingar. Migri planerar årliga urvalsresor under hösten (med UNHCR). NTM får information först efter regeringens beslut om antal och varifrån flyktingarna kommer. Efter informationen kontaktar NTM kommunerna för att höra efter möjligheter till kommunplaceringar.

Kommunerna kan välja att ta emot på våren eller hösten. Om urvalsresan är på hösten, kommer flyktingarna på vintern eller våren. Under hösten 2015 sker urvalsresorna till Demokratiska Republiken Kongo och Teheran (afghanska kvotflyktingar). NTM förutspår att under 2016 kommer största delen av kvotflyktingarna vara syrier och att de kommer mellan augusti och november och andra grupper senare på vintern.

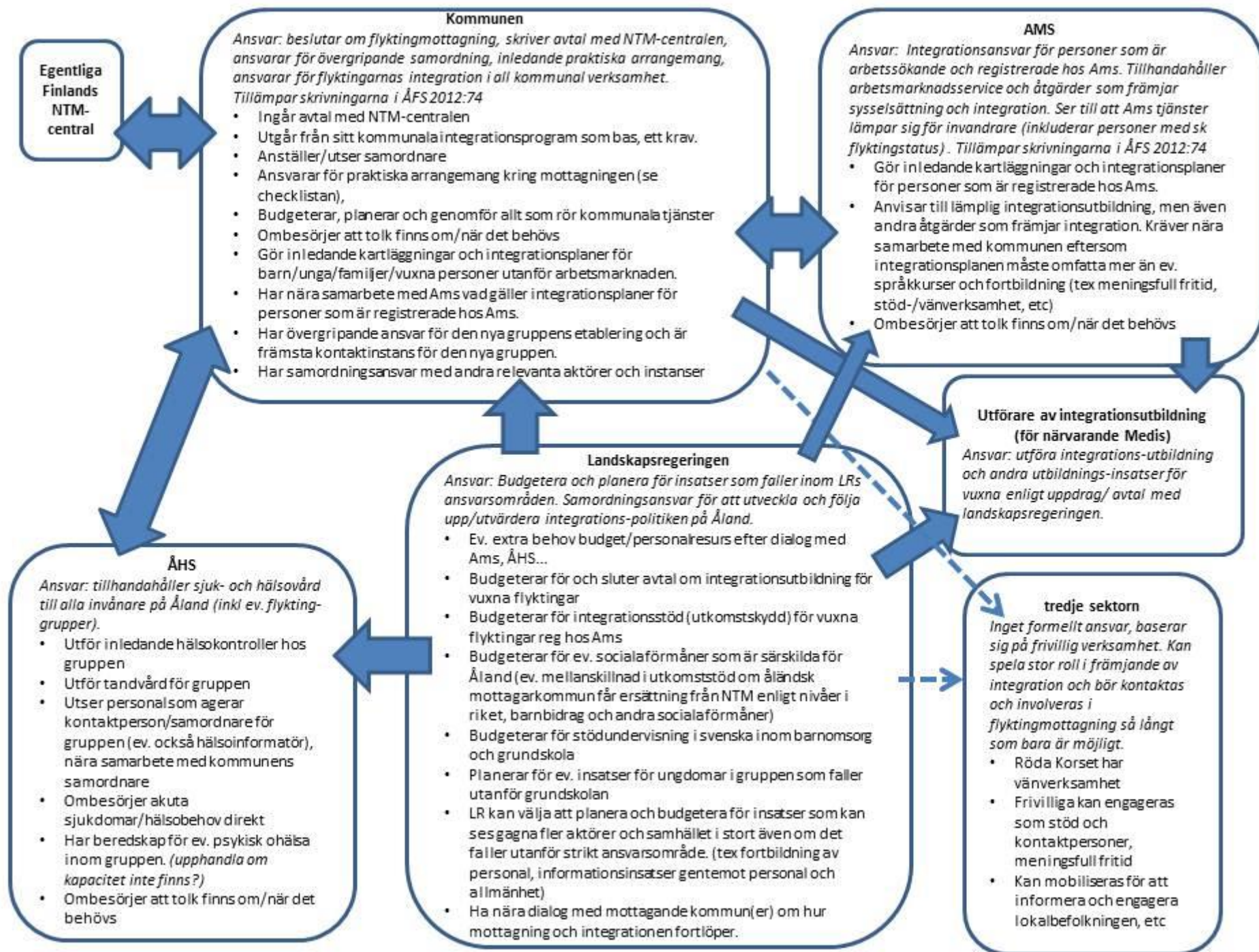
Det är möjligt att samordna flyktingmottagandet med en gemensam handledare med olika ankomsttider under året. Då bör man vara införstådd med att flyktingarna kan komma från olika grupper och nationaliteter.



Verkställande av inriktningsbeslutet Årsklocka



NTM skiss på urvalsprocessen (hämtad från presentation 11 mars 2014)



Länkar till några viktiga fördjupningsdokument

Manual med praktisk information för mottagande kommuner vid en eventuell framtida flyktingmottagning på Åland (Ålands landskapsregering, mars 2014)

www.regeringen.ax/sites/www.regeringen.ax/files/attachments/page/manual-flyktingmottagning-aland-mars-2014.pdf

Handbok för flyktingmottagande (Arbets- och näringsministeriet i samarbete med inrikesministeriet och migrationsverket, december 2013)

www.tem.fi/files/38413/Kasikirja_SV_tem.fi.pdf

Mottagande av kvotflyktingar. Erfarenheter av att ordna integrationstjänster (Arbets- och näringsministeriet, 2013)

www.integration.fi/files/38865/Mottagande_av_kvotflyktingar_Erfarenheter_av_att_ordna_integrationstjanster.pdf

Anvisning om ersättning till kommunerna för kostnader som uppstår vid tillämpning av lagen om främjande av integration (1386/2010). (Arbets- och näringsministeriet, oktober 2013)

Del 1 (kap 2-4) är det som är relevant för flyktingmottagningen.

www.finlex.fi/data/normit/41542-TEM2331ruAllekirjoitettu_ruotsinkielinen_ohje.pdf

Information utskickad tillsammans med brev till kommunala beslutsfattare. Avsändare inrikesministeriet, arbets- och näringsministeriet, samt Kommunförbundet i Finland (21 september 2015)

www.regeringen.ax/sites/www.regeringen.ax/files/attachments/page/riksinfo-till-kommunerna-mottagande-flyktingar-sept2015.pdf

Hemsidor som är bra att konsultera:

www.migri.fi

www.intermin.fi

www.integration.fi



AVTAL OM ANVISANDE TILL KOMMUN OCH FRÄMJANDE AV INTEGRATION

Närings-, trafik och miljöcentralen (nedan NTM-centralen) i Egentliga Finland
och _____ kommun (nedan kommunen) avtalar om följande när det
gäller ersättning av kostnader som uppkommer för tjänster som utnyttjas av personer som avses i 2 § 2
och 3 mom. i lagen om främjande av integration (1386/2010, nedan integrationslagen) :

1. INTEGRATIONSFRÄMJANDE PÅ LOKAL NIVÅ

Enligt 24 § i landskapslagen om främjande av integration (74/2012, nedan åländska integrationslagen) är kommunen allmänt ansvarig och samordningsansvarig för utvecklandet av invandrarnas integration samt för planeringen och uppföljningen av integrationen på lokal nivå. Kommunen ska därtill se till att de kommunala tjänsterna även lämpar sig för invandrare. Kommunen ska dessutom se till att de åtgärder och tjänster för invandrare som avses i lagen ordnas så att de till innehåll och omfattning är sådana som behovet i kommunen förutsätter. Kommunen ska se till att den egna personalens kompetens i fråga om integration utvecklas. Åtgärder och tjänster avsedda för invandrare får också ordnas i samarbete mellan kommunerna.

Kommunen eller flera kommuner tillsammans ska enligt 26 § i åländska integrationslagen för att främja integrationen och stärka det sektorsövergripande samarbetet göra upp ett program för integrationsfrämjande som godkänns i respektive kommuns kommunfullmäktige och ses över minst vart fjärde år. Programmet beaktas när en budget och ekonomiplan enligt 64 och 65 § i kommunallagen för Åland (73/1997) görs upp. Riktlinjerna för kommunens program för integrationsfrämjande bestäms i 27 § i åländska integrationslagen.

NTM -centralen, arbets- och näringsbyrån, Folkpensionsanstalten och övriga myndigheter på kommunens område ska inom sitt eget ansvarsområde på kommunens initiativ delta i utarbetandet och genomförandet av programmet och i uppföljningen av dess verkställighet. Lokala invandrar-, arbetstagar- och arbetsgivarorganisationer samt religiösa samfund kan i behövlig omfattning delta i ovan nämnda processer.

Kommunfullmäktige har den [DATUM] godkänt programmet för integrationsfrämjande, som har som syfte att främja och stödja invandrades integration.

Enligt 41 § i integrationslagen kan en kommun med NTM -centralen ingå avtal om anvisande av sådana personer som avses i 2 § 2 och 3 mom. i lagen till kommuner och främjande av integration. Enligt 44 § i lagen är förutsättningen för att ersättningar ska betalas att kommunen har gjort upp ett program för integrationsfrämjande i kommunen enligt 26 § i åländska integrationslagen och ingått ett avtal enligt 41 § i integrationslagen med NTM -centralen.

2. PERSONKRETS

De personer som avses i 2 § 2 och 3 mom. i integrationslagen omfattas av de ersättningar som nämns i 6 kap. i lagen. Om personen får finskt medborgarskap inom den maximala tid som anges i det ersättningsbeslut som NTM -centralen riktat till kommunen ersätts kostnaderna i enlighet med integrationslagen fram till slutet av det dygn som personen inte är finsk medborgare.

Kommunen ska bereda sig på att tillhandahålla tjänster och åtgärder som främjar integration av personer som avses i 2 § 2 och 3 mom. i integrationslagen och som anvisats till och placerats i kommunen. Det antal sådana personer som avses i 2 § 2 och 3 mom. i integrationslagen i kommunen är enligt beslut fattat av kommunfullmäktige [DATUM] **xx personer** under år [20xx].

[KAN ÄVEN FINNAS SKRIVNING OM FRAMTIDA INTENTION] xx kommun har vidare för avsikt att fortsätta ta emot flyktingar under perioden 20xx – 20xx så att kommunen tar emot xx flyktingar vart xx år. Dock så att kommunen förbehåller sig rätten att avbryta överenskommelsen i fall av att förutsättningarna för mottagande av flyktingar väsentligen förändras.

NTM -centralen och kommunen uppskattar gemensamt antalet personer som anvisas till och placeras i kommunen vart xx år, de tjänster som ska tillhandahållas i inledningsskedet efter att personerna flyttat till kommunen, boende samt andra behov som uppstår i samband med nyttjande av integrationstjänster och basservice. Förhandlingarna ordnas under perioden 20xx-20xx vart xx år under de fyra första månaderna av året.

3. KOSTNADER SOM ERSÄTTS

NTM – centralernas utvecklings- och förvaltningscenter (nedan UF-centret) ersätter kommunen för de kostnader som avses i 6 kap. i integrationslagen och som orsakas av personer som avses i 2 § 2 och 3 mom. i lagen med stöd av 44 § i integrationslagen och detta avtal.

Den kalkylerade ersättningen

Med stöd av 45 § i integrationslagen betalas till kommunerna av statens medel en kalkylerad ersättning för kostnader som uppstår när verksamhet som stöder integrationen av personer som avses i 2 § 2 och 3 mom. i integrationslagen arrangeras. Ersättningen betalas för tre år. När det gäller kvotflyktingar betalas ersättning under fyra års tid.

Ersättning för kommunens utkomststöd

Kommunen ersätts för de kostnader som under en period om högst tre år orsakats av betalning av utkomststöd enligt lagen om utkomststöd eller landskapslagen om tillämpning i landskapet Åland av lagen om utkomststöd (Ålands författningssamling 66/1998) till en person som avses i 2 § 2 och 3 mom. i integrationslagen.

Ersättning för ordnande av tolkning

Kommunen ersätts för kostnaderna för tolkning som kommunen ordnat för personer som avses i 2 § 2 och 3 mom. i integrationslagen.

Ersättning för specialkostnader

Kommunen ersätts för specialkostnader för social- och hälsovård enligt 49 § i integrationslagen som ges personer som avses i 2 § 2 och 3 mom. i lagen:

- 1) kostnader som kommunen orsakas av placeringen av en minderårig utan vårdnadshavare i ett familjegrupphem eller någon annan bostadsenhet enligt 28 § i integrationslagen och för familjevård, stödtjänster för boende och andra åtgärder som kan jämföras med barnskyddstjänster till dess att den unga personen fyller 21 år,

- 2) betydande kostnader som kommunen orsakas av att ordna långvarig social- och hälsovård på grund av skada eller sjukdom, om personen har varit i behov av omsorg eller vård när han eller hon anlände till Finland, för högst tio år, samt
- 3) av särskilda skäl för övriga kostnader som kommunen orsakats, för högst tio år.
Därtill kan med stöd av 53 § ersättning betalas till kommuner för åtgärder och tjänster som ordnas på grund av specialbehov till följd av en persons ställning som offer för människohandel och som hänför sig till skyddet av personens säkerhet och andra specialbehov i anslutning till personens ställning som offer.

4. STATLIGA ERSÄTTNINGAR

De kostnader som avses i detta avtal ersätts kommunerna med stöd av 44 § i integrationslagen.

5. ERSÄTTNINGSFÖRFARANDE

Ersättningstiden

Ersättning betalas från det att den första hemkommunen registrerades i befolkningsdatasystemet för den person vars boende i kommunen är grunden för att ersättning betalas.

Om den person, vars boende i kommunen är grunden för att ersättning betalas, inte har uppehållstillstånd när han eller hon kommer till landet eller sedan uppehållstillstånd beviljats inte kan få en hemkommun enligt lagen om hemkommun (201/1994), betalas ersättning från det att personen beviljades uppehållstillstånd.

Utbetalning av ersättning

Kommunen ska ansöka om sådan ersättning som avses i kap. 6 i integrationslagen och punkt 3 i detta avtal genom en ansökan hos UF-centret inom två år från det att det kalenderår gått ut under vilket den verksamhet för vilken ersättning söks har ägt rum.

UF-centret betalar ersättning till kommunen på basis av ansökan och ett avtal om ersättning av kostnader.

_____ [kommun] _____ har meddelat att de socialvårdstjänster som enligt detta avtal ska ersättas produceras av _____ [kommun] _____ medan hälso- och sjukvårdstjänsterna produceras av Ålands Hälso-och Sjukvård (ÅHS).

NTM -centralen och kommunen har kommit överens om att UF-centret betalar ersättningar för ovanstående social-, hälso- och sjukvårdskostnader enligt 49§ i integrationslagen till _____ [kommun].

Skyldighet att betala tillbaka ersättning

UF-centret kan med stöd av 55 § i integrationslagen bestämma att kommunen helt eller delvis ska betala tillbaka den ersättning som staten betalat, om felaktiga eller vilseledande uppgifter har getts för betalningen av ersättning, eller om det i övrigt framgår att ersättningen har betalats utan grund.

På det belopp som betalas tillbaka ska betalas en förseningsränta enligt den räntesats som bestäms enligt 4 § 1 mom. i räntelagen (340/2002).

UF-centret ska besluta om återbetalning av en ersättning som utan grund har betalats till en kommun senast det femte kalenderåret efter utgången av det verksamhetsår för vilket ersättningen betalats.

Sökande av ändring i ersättningsbeslut

Ändring i beslut enligt 6 kap. i integrationslagen kan sökas genom besvär hos förvaltningsdomstolen enligt vad som föreskrivs i förvaltningsprocesslagen (586/1996).

Rätt att få uppgifter

Arbets- och näringsministeriet, regionförvaltningsverket, NTM -centralerna, UF-centret, arbets- och näringsbyrån, myndigheterna i kommunen samt Folkpensionsanstalten har enligt 87 § i integrationslagen rätt att utan avgifter och hinder av sekretessbestämmelserna få tillgång till uppgifter som är nödvändiga för att verkställa detta avtal av varandra, Migrationsverket, förläggningar och flyktingslussar, mottagningstjänster, producenter som tillhandahåller tjänster och åtgärder som främjar integration samt av företrädare som förordnats för barn utan vårdnadshavare.

6. IKRAFTTRÄDANDE, TILLÄMPNING OCH UPPSÄGNING

Detta avtal träder i kraft den [DATUM].

Detta avtal tillämpas vid ersättningar till kommunen för kostnader som uppstått den [DATUM] och senare.

Om avtalet sägs upp, upphör det att gälla 12 månader från dagen för uppsägningen.

Detta avtal har upprättats i två exemplar med likalydande innehåll, ett för vardera parten

Underskrifter och namnförtydligande

Åbo ___/___20xx

Närings-, trafik- och miljöcentralen i Egentliga Finland

Martti Rantala
enhetschef

Kalle Myllymäki
migrationschef

ORT Åland ___/___ 20xx

Kommun

[NAMN]
titel

Överenskommelse för fakturering av giltiga kostnader i samband med hälsovård för personer med sk flyktingstatus

Parter är Ålands hälso- och sjukvård (ÅHS) och _____ kommun som ingått avtal om anvisande till kommun och främjande av integration.

Åländska kommuner kan besluta om att ta emot flyktingar som fått internationellt skydd, asyl, i Finland. Ett avtal om flyktingmottagning (*Avtal om anvisande till kommun och främjande av integration*) sluts mellan mottagande kommun och Egentliga Finlands närings, trafik- och miljöcentral (NTM).

Flyktingmottagning hör till rikets behörighet och staten möjliggör genom dessa avtal om anvisande, och med stöd av lagen om främjande av integration (1386/2010), att kommunen kan få vissa ersättningar för personer som avses i 2 § 2 och 3 mom i integrationslagen. Detta gäller även åländska kommuner.

Då ersättningarna även omfattar specialkostnader för hälsovård enligt 49 § i integrationslagen som ges personer som avses i 2 § 2 och 3 mom, och då sjukvårdstjänsterna i landskapet produceras av ÅHS och inte kommunen, har ett särskilt förfarande etablerats för att möjliggöra att landskapet kan ta del av giltiga ersättningar för hälsovård genom kommunernas avtal med NTM.

För att fungera i praktiken kommer härmed ÅHS överens med _____ kommun som ingått avtal om flyktingmottagning med NTM, att ÅHS fakturerar kommunen för giltiga ersättningar för specialkostnader för hälsovård. Kommunen i sin tur ansöker om ersättning från riket (betalas via Keha-keskus/UF-centret). När kommunen fått ersättning från riket, ersätts ÅHS för den del av ersättningen som uppstått i form av specialkostnader för hälsovård som godkänts som giltig kostnad av UF-centret.

För att få en balans mellan kommunens administrationsbörd och ÅHS möjlighet att ligga ute med likviditet, så kommer parterna överens om att kommunen ansöker om ersättning från riket 4 gånger i året (tre månaders kostnader i taget).

Parterna kan ömsesidigt komma överens om att justera den administrativa hanteringen under tidens gång om det bedöms som önskvärt.

Anvisningar och mer information för specialkostnader kopplade till hälsovård finns specificerade:

https://www.finlex.fi/data/normit/41542-TEM2331ruAllekirjoitettu_ruotsinkielinen_ohje.pdf

För vissa kostnader är ersättningstiden upp till 10 år.

Signerat i två exemplar

_____	_____
Datum	Datum
_____	_____
Namn	Namn
_____	_____
Position	Position
ÅHS	kommun

Länkar till blanketter för ersättningar

Blankett 1: Kalkylerad ersättning (även tolkkostnader och specialkostnader)

http://www.suomi.fi/suomifi/svenska/e-tjanster/blanketter/ely_tem701/index.html

(länk till sida där både blankett TEM701 och TEM704 finns)

Blankett 2: Specifikation av kalkylerade ersättningar

https://www.suomi.fi/suomifi/svenska/e-tjanster/blanketter/ely_tem702/index.html

Blankett 3 (vid behov 3a och 3b): personförteckningar

https://www.suomi.fi/suomifi/svenska/e-tjanster/blanketter/ely_tem703/index.html

Blankett 3a: personer under 7 år

https://www.suomi.fi/suomifi/svenska/e-tjanster/blanketter/ely_tem703a/index.html

Blankett 3b: personer över 7 år

https://www.suomi.fi/suomifi/svenska/e-tjanster/blanketter/ely_tem703b/index.html

Blankett 4: personförteckning för utkomststöd, integrationsstöd och återflyttningsbidrag

http://www.suomi.fi/suomifi/svenska/e-tjanster/blanketter/ely_tem701/index.html

(länk till sida där både blankett TEM701 och TEM704 finns)

Blankett 5: avtal för särskilda kostnader

http://www.suomi.fi/suomifi/arbetsrum/etjanster_for_myndigheter/blanketter/ely_tem705/index.html

Blankett 5 a: ansökan om avtal om särskilda kostnader

http://www.suomi.fi/suomifi/svenska/e-tjanster/blanketter/ely_tem705a/index.html